



Історія зарубіжної літератури.

Від Середньовіччя до 18 століття

Робоча програма навчальної дисципліни (силабус)

Реквізити навчальної дисципліни

Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітня програма	Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Статус дисципліни	Вибіркова
Форма навчання	очна (денна)
Рік підготовки, семестр	2 курс, осінній семестр
Обсяг дисципліни	4 кредити ЄКТС / 120 годин (54 аудиторних годин, 66 годин СРС)
Семестровий контроль/ контрольні заходи	залік
Розклад занять	http://rozklad.kpi.ua/Schedules/ViewSchedule.aspx?g=68d35414-63f0-464a-9a66-f780c32f9b7f
Мова викладання	Українська/Англійська
Інформація про керівника курсу / викладачів	к. філ. н. доцент Глінка Наталія Вікторівна, n.glinka@kpi.ua
Розміщення курсу	Посилання на дистанційний ресурс (Moodle, Google classroom, тощо)

Програма навчальної дисципліни

1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання

Під час лекційних, практичних занять, а також прочитання художніх творів студенти знайомляться з літературною спадщиною Європи від часів Середньовіччя до Просвітництва. Дізнаємося, що пов'язує принца Нідерландів Зігфріда і героя ісландських саг Сігурда дізнаємось, прочитавши «Пісню про Нібелунгів» та «Старшу Едду», читаємо про легендарних героїв Беовулфа, Кухуліна, Короля Артура. Чому найдавніший французький епос «Пісня про Роланда» оспівує героїзм Карла Великого (короля германського племені франків) на іспанській землі? Як пікардійські трувери оспівували кохання ірландської принцеси? Чи всі секрети куртуазної любові розкриті у поезії прованських трубадурів? Як французи експортували італійський Ренесанс? І ще багато питань про Франсуа Рабле, Жана Расіна, Вольтера, Жан-Жака Руссо Також спробуємо відповісти на споконвічне питання «Бути чи не бути?», читаючи великого Шекспіра. Ідеологічні, політичні, географічні виклики Імперії, «в якій ніколи не заходить сонце» знайшли відображення в низці захоплюючих романів: чи впевнені ви, що точно знаєте, хто такі Робінзон Крузо та Лемюель Гуллівер?

Очікувані програмні результати навчання:

- ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;
- організовувати свій навчальний процес та процес самоосвіти;
- аналізувати мовний та літературний матеріал, інтерпретувати літературні твори із урахуванням сучасних тенденцій наукових розвідок;
- окреслювати основні проблеми і соціальне значення дисциплін професійної підготовки, пояснювати їхній взаємозв'язок у цілісній системі знань.

Вивчення дисципліни забезпечує формування фахових компетентностей:

- здатність до усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ;

- здатність аналізувати основні тенденції розвитку світового літературного процесу та періоди розвитку літератури, що вивчається, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, наукові методи і школи;
- здатність усвідомлювати сутність й соціальне значення майбутньої професії, основних проблем дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, їхній взаємозв'язок в цілісній системі знань;
- здатність здійснювати лінгвістичний і перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Освітній компонент належить до циклу професійної підготовки. Обов'язковими передумовами для вивчення дисципліни є володіння англійською мовою на рівні B2, вільне володіння українською мовою, а також засвоєння нормативного освітнього компоненту «Історія зарубіжної літератури. Антична література» у 1 семестрі 1 курсу. Успішне опанування вибіркового освітнього компонента «Історія зарубіжної літератури від Середньовіччя до 18 століття» впливає на вивчення таких освітніх компонентів як: «Історія зарубіжної літератури 19 та 20 століття», «Історія перекладу», «Основи перекладознавства», «Художній переклад».

3. Зміст навчальної дисципліни

Форма навчання	Всього		Розподіл навчального часу та видами занять				Контрольні заходи
	кредитів	годин	Всього годин	практичні	індивідуальні	СРС	Семестрова атестація
Денна	4	120	54	54	-	66	Залік

Тематичний план освітнього компонента

Змістовий модуль 1. Середньовічна література

ТЕМА 1.1:

Культурна атмосфера європейського Середньовіччя. Періодизація. Ранній період. Латиномовні літературні пам'ятки. Кельтський і скандинавський епоси. Героїчні та міфологічні пісні “Старшої Едди”. Поезія скельдів. Англосаксонський епос «Беовульф».

ТЕМА 1.2:

Героїчні епоси народів Західної Європи: «Пісня про Роланда», “Пісня про мого Сіда”, “Пісня про Нібелунгів”.

ТЕМА 1.3:

Лицарська література.

Провансальська лірика, трубадури і трувери. Лицарський роман. Цикл романів про Трістана та Ізольду. Алегоричний “Роман про троянду”, “Артурівський” цикл романів.

ТЕМА 1.4:

Література XII-XIII ст. Міська література. Фабліо і шванки. “Роман про Лиса”. Середньовічна драматургія.

ТЕМА 1.5:

Перехід до епохи Відродження.

Творчість Данте Аліг'єрі, “останнього поета Середньовіччя і першого поета нових часів”. Рання творчість, “солодкий новий стиль”. “Нове життя”: особливості форми та змісту. “Божественна комедія”: реалістичні елементи, структура, символіка чисел, кольорів, образи.

Змістовий модуль 2: Література доби Відродження.

ТЕМА 2.1:

Історичні мотиви появи Відродження, особливості, світогляд та ідейно-художні принципи гуманістів, їхня боротьба за створення нового мистецтва. Відродження в Італії. Творчість Франческо Петрарки, становлення сонетного жанру. Джованні Боккаччо як представник італ. Відродження. “Декамерон”, його жанрові особливості.

ТЕМА 2.2:

Відродження у Франції, його етапи. Творчість Маргарити Наварської, Бонавентура Депер’є, Клемана Маро.

Творчість Франсуа Рабле і його роман “Гаргантюа і Пантагрюель” як зразок боротьби за гуманістичні ідеали, проти схоластики і застарілої моралі та принципів феодального суспільства.

ТЕМА 2.3:

Відродження в Англії.

Томас Мор і його “Утопія”. Крістофер Марло та інші драматурги – попередники Шекспіра.

Три етапи творчості Шекспіра, “шекспірівське питання”.

ТЕМА 2.4:

Відродження в Іспанії, його особливості.

Іспанський лицарський роман, шахрайський роман, інші жанри.

Творчість Мігеля Сервантеса і його “Дон Кіхот” як роман нового типу. Складність образів Дон Кіхота і Санчо Панси. Значення вставних новел у романі.

Змістовий модуль 3: Література XVII століття

Тема 3.1: Класицизм – стиль епохи абсолютизму. “Мистецтво поетичне” Нікола Буало, нові літературні жанри, відновлення класичних зразків.

Тема 3.2: Французька класицистична трагедія та її найближчі представники - П’єр Корнель і Жан Расін.

Творчість Джона Мільтона у контексті європейського класицизму.

Змістовий модуль 4: Література XVIII століття

Тема 4.1: Просвітництво: його історична основа та філософські ідеї. Особливості просвітницької літератури, її жанри.

Просвітництво в Англії та його специфіка. Раннє Просвітництво. Творчість Д. Дефо і Дж. Свіфта. Просвітницькі ідеали та сатира в їхній творчості.

Тема 4.2: Англійський роман виховання: “Комічні епопеї” Генрі Філдінга, своєрідність структури і змісту романів Стерна.

Тема 4.3: Просвітництво у Франції.

Творчість Вольтера, (поема “Орлеанська діва”, філософські повісті “Кандід”, “Простак”).

Дені Дідро та енциклопедисти. Антиклерикальний роман “Черниця”.

Тема 4.4: Сентименталізм та преромантизм в європейській просвітницькій літературі. Творчість Ж.-Ж. Руссо. Р. Бернс - видатний шотландський народний поет.

Тема 4.5: Класицистична та просвітницька комедія. Порівняльний аналіз. Творчість Мольєра. Народність його комедій “Тартюф”, “Дон Жуан”, “Скупий”, “Міщанин-шляхтич”.

Бомарше і його трилогія про Фігаро.

Тема 4.6: Просвітництво в Німеччині: особливості історичного розвитку цієї країни. “Буря і натиск” як свідчення невдоволених молодих сил. Просвітительські ідеї Г.Лессінга і його драма “Емілія Галотті”. Творчість Шіллера, його гуманістичні ідеали. Штюрмерські драми “Розбійники” і “Підступність та кохання”. Лірика, балади поета.

Тема 4.7: І.В.Гете - вершина німецького Просвітництва. Значення роману “Страждання юного Вертера”. Драма “Фауст”, композиція, цілісність ідеї. Образи Фауста і Мефістофеля. Лірика і балади Гете.

4. Навчальні матеріали та ресурси

Базова література:

1. Шаповалова М. С, Рубанова Г. Л., Моторний В. А. Історія зарубіжної літератури. Середні віки та Відродження. - Львів, 2006.
2. Рубанова Г. Л. Історія світової літератури. Західноєвропейське Середньовіччя. Посібник. – Львів: ПАІС. - 2004. – 143 с.
3. Козлик І. В. Вступ до історії західноєвропейської літератури середньовічної цивілізації. – Івано-Франківськ: Поліскан, Гостинець. – 2003. – 341 с.
4. Література західноєвропейського Середньовіччя: Антологія. - Вінниця, 2003.

Додаткова література:

ПЕРІОД РАННЬОГО СЕРЕДНЬОВІЧЧЯ

Релігійна література. Ранні форми епосу.

- Гофф Ж. Л. Цивілізація середньовічного Запада. - М., 1975.
Гуревич А. Я. Категорії середньовічної культури. - М., 1972.
Гуревич А. Я. Історія і сага. - М., 1972.
Лаба В. Патрологія. - Львів, 1962.
Лезов С. В. Історія і герменевтика в изученні Ветхого Завета. -М., 1996.
Мелетинский Е. М. "Эдда" и ранние формы эпоса. - М., 1968.
Мелетинский Е. М. Введение в историческую поэтику эпоса и романа.-М., 1986.
Наливайко Д. "Поетика" Аристотеля і новоєвропейські літератури// Всесвіт. -1978. -№12.
Наливайко Д. Искусство: направления, течения, стили. - К., 1981.
Свенцицкая И. Апокрифические евангелия. - М., 1996.
Хейзинга Й. Осень Средневековья. Исследование форм жизненного уклада и форм мышления в XIV и XV веках во Франции и Нидерландах / Перевод Д. В. Сильвестрова - М., 1988.

ПЕРІОД ЗРІЛОГО СЕРЕДНЬОВІЧЧЯ (XI-XIV ст.)

Класичний середньовічний епос

- Жирмунский В. М. Народный героический эпос. - М.;Л., 1962.
Смирнов А. А. Средневековая литература Испании. - Л., 1969.
Хойслер А. Германский героический эпос и сказание о Нибелунгах. -М., 1960.
Щурат В. Передмова // Пісня про Роланда / Література західноєвропейського Середньовіччя. Вінниця: Нова книга, 2003. 464 с. - С.: 163-174.

Лицарська лірика та роман

- Гаспаров М. Л. Любовный учебник и любовный письменник// Жизнеописание провансальских поэтов во времена графов провансальских процветавших. - М., 1993.
Горбачевська І. І. Артуріана // Питання літературознавства. - Чернівці, 2000. - Вип. 7/64.
Коптілов В. Передмова // Роман про Трістана та Ізольду. - 1998.- № 12.
Мелетинский Е. М. Средневековый роман: происхождение и классические формы. - М., 1983.

Платов А. В поисках Святого Грааля. Король Артур и мистерии древних кельтов. - М., 1999.
Рязанцева Т. Омріяний і неосяжний. Легенда про Святий Грааль у дзеркалі світової літератури // Людина і світ. - 2000. - січ.-лют.
Франко І. Передмова до роману Гартмана фон Ауе "Бідний Генріх" / Переспів // Зібр. творів: У 50 т. - К., 1976. - Т. 4.
Жозеф Бедье. Роман про Трістана та Ізольду / Переклад М. Рильського - К., 1992.
Гальфريد Монмутский. История бриттов. Жизнь Мерлина // ЛП. - М., 1984

Міська література

Алексеев М. Литература средневековой Англии и Шотландии. - М., 1984.
Бахтин М. М. Франсуа Рабле и народная культура Средневековья и Возрождения. - М., 1990.
Малые жанры старофранцузской прозы. - М., 1995.
Мелетинский Е. М. Историческая поэтика новеллы. - М., 1990.
Михайлов А. Д. Старофранцузская городская повесть "фаблио" и вопросы специфики средневековой пародии и сатиры. - М., 1986.
Михайлов А. Д. Старофранцузский "Роман о Лисе" и проблемы средневекового животного эпоса. Роман о Лисе. - М., 1987.
Собуцкий М. Средневековые притчеобразные нарративы: общечеловеческое знание о структурах событий // Рационализм и семиотика дискурса. - К., 1994.
Франко І. Передмова до "Лиса Микити" / Переспів // Зібр. творів: У 50т.-К., 1976. -Т. 4.
Роман про Троянду. Сузір'я французької поезії// Антологія: У 2 т. / Переклади і переспіви М. Терещенка. — К., 1971. — Т. 1.

Середньовічна народна лірика

Поезія трубадурів у перекладах М. Терещенка. Тема №1 // Зарубіжна література. - 1998. - № 46 (110).
Поезія міннезінгерів у перекладах П. Тимочка // Всесвіт. - 1999. - №7.
Поезія міннезінгерів у перекладах Л. Первомайського // Твори: У 7т.-К., 1970. -Т. 6.
Франко І. Передмова до старошотландських балад / Переклади // Зібр. творів: У 50 т. - К., 1977. - Т. 10
Поезія вагантів в перекладах А. О. Содомори // Жовтень. - 1979. - №10
Іноземна філологія. - 1978. - № 15. - Вип. 49.
Поезія вагантів у перекладах М. Борецького. Тема № 2. // Зарубіжна література. - 1998.
Балади у перекладах Л. Первомайського // Твори: У 7 т. - К., 1986. -Т. 5. З глибини балади народів світу.
Качуровський І. Лірика європейського Середньовіччя (Піренейський півострів) // Вісник КДЛУ. - 1999.- №1. - Т. 1.
Золотая арфа. Антологія баллады. - М., 1989.

Навчальний контент

5. Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Головною методичною задачею навчальної дисципліни є ознайомлення студентів з текстами світової літератури. На початку семестру всі студенту отримують інформацію про обсяг обов'язкової для прочитання літератури та особливості роботи з читацьким щоденником. Навчання здійснюється на основі принципу системності, студентоцентрованого підходу та стратегії взаємодії викладача й студента з метою засвоєння останніми матеріалу та розвитку у них практичних навичок. Під час навчання застосовуються: метакогнітивні стратегії навчання; особистісно-орієнтовані розвиваючі технології, засновані на активних формах і методах навчання

(парна та командна робота (think-pair-share), методи «перевернутого класу» (flipped classroom), метод мозкового штурму, дискусії, обговорення тощо); евристичні методи (методи створення ідей, вирішення творчих завдань, активізації творчого мислення); метод проблемно-орієнтованого навчання, метод кейсів, метод проєктів. Для забезпечення ефективної комунікації, з метою розуміння структури навчальної дисципліни та засвоєння матеріалу використовується електронна пошта, електронний кампус КПІ, Telegram, Zoom за допомогою яких спрощується розміщення та обмін навчальним матеріалом; здійснюється надання зворотного зв'язку здобувачам стосовно навчальних завдань та змісту навчальної дисципліни; оцінюються навчальні завдання здобувачів; ведеться облік виконання студентами плану навчальної дисципліни, графіку виконання навчальних завдань та оцінювання студентів. Під час навчання та для взаємодії зі студентами використовуються сучасні інформаційно-комунікаційні та мережеві технології для вирішення навчальних завдань, а також обладнання (проектор та електронні презентації для індивідуальних та практичних занять).

№п/п	Тема	Аудиторні години
1	Змістовий модуль 1. Середньовічна література Тема 1.1. Практичне заняття 1. Культурна атмосфера європейського Середньовіччя. Періодизація. Ранній період. Латиномовні літературні пам'ятки. Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників.	2
2	Індивідуальне заняття 1. Кельтський і скандинавський епоси. Героїчні та міфологічні пісні “Старшої Едди”. Поезія скельдів. Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.	2
3	Індивідуальне заняття 2. Англосаксонський епос «Беовульф». Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.	2
4	Тема 1.2. Практичне заняття 2. Героїчні епоси народів Західної Європи «Пісня про Роланда». Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.	2
5	Індивідуальне заняття 3. “Пісня про мого Сіда”, “Пісня про Нібелунгів”. Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.	2
6	Тема 1.3. Лицарська література. Практичне заняття 3. Лицарський роман. Цикл романів про Трістана та Ізольду. “Артурівський” цикл романів Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.	2
7	Індивідуальне заняття 5. Провансальська лірика, трубадури і трувери. Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників.	2

	Прочитати художні тексти.	
8	Тема 1.4. Література XII-XIII ст. Індивідуальне заняття 6. Міська література. Фабліо і шванки. Середньовічна драматургія. Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.	2
9	Індивідуальне заняття 7. Алегоричний “Роман про троянду”, тваринний епос “Роман про Лиса” Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.	2
10	Тема 1.5. Перехід до епохи Відродження. Практичне заняття 4. Творчість Данте Аліг’єрі, “останнього поета Середньовіччя і першого поета нових часів”. Рання творчість Данте, “солодкий новий стиль”. «Нове життя»: особливості форми та змісту. Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.	2
11	Індивідуальне заняття 8. “Божественна комедія”: реалістичні елементи, структура, символіка чисел, кольорів, образи. Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.	2
12	Змістовий модуль 2: Література доби Відродження. Тема 2.1: Історичні мотиви появи Відродження Індивідуальне заняття 9. Особливості, світогляд та ідейно-художні принципи гуманістів Відродження, їхня боротьба за створення нового мистецтва. Відродження в Італії. Творчість Франческо Петрарки, становлення сонетного жанру. Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.	2
13	Індивідуальне заняття 10. Джованні Боккаччо як представник італійського Відродження. “Декамерон”, його жанрові особливості. Експрес-контроль Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.	2
14	Тема 2.2. Відродження у Франції. Індивідуальне заняття 11. Творчість Маргарити Наварської, Бонавентура Депер’є, Клемана Маро. Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.	2
15	Індивідуальне заняття 12. Творчість Франсуа Рабле і його роман “Гаргантюа і Пантагрюель” як зразок боротьби за гуманістичні ідеали, проти схоластики і застарілої моралі та принципів феодального суспільства. Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.	2
16	Тема 2.3. Відродження в Англії.	2

	<p>Індивідуальне заняття 13. Томас Мор і його “Утопія”. Крістофер Марло та інші драматурги – попередники Шекспіра.</p> <p>Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.</p>	
17	<p>Практичне заняття 5. Три етапи творчості Шекспіра, “шекспірівське питання”.</p> <p>Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.</p>	2
18	<p>Тема 2.4. Відродження в Іспанії, його особливості.</p> <p>Індивідуальне заняття 14. Іспанський лицарський роман, шахрайський роман, інші жанри.</p> <p>Творчість Мігеля Сервантеса і його “Дон Кіхот” як роман нового типу. Складність образів Дон Кіхота і Санчо Панси. Значення вставних новел у романі.</p> <p>Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.</p>	2
19	<p>Змістовий модуль 3: Література XVII століття</p> <p>Тема 3.1: Класицизм – стиль епохи абсолютизму.</p> <p>Індивідуальне заняття 15. “Мистецтво поетичне” Нікола Буало, нові літературні жанри, відновлення класичних зразків. Французька класицистична трагедія та її представники - П'єр Корнель, Жан Расін, Мольєр.</p> <p>Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.</p>	2
20	<p>Практичне заняття 6. Тема 3.2: Творчість Джона Мільтона у контексті європейського класицизму.</p> <p>Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.</p>	2
21	<p>Змістовий модуль 4: Література XVIII століття</p> <p>Тема 4.1: Просвітництво: його історична основа та філософські ідеї. Особливості просвітницької літератури, її жанри.</p> <p>Індивідуальне заняття 16. Просвітництво в Англії та його специфіка. Раннє Просвітництво. Творчість Д. Дефо і Дж. Свіфта. Просвітницькі ідеали та сатира в їхній творчості.</p> <p>Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.</p>	2
22	<p>Тема 4.2: Англійський роман виховання: “Комічні епопеї” Генрі Філдінга, своєрідність структури і змісту романів Стерна.</p> <p>Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.</p>	2
23	<p>Тема 4.3: Просвітництво у Франції.</p> <p>Практичне заняття 7. Творчість Вольтера, (поема ”Орлеанська діва”, філософські повісті “Кандід”, “Простак”).</p> <p>Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.</p> <p>Дені Дідро та енциклопедисти. Антиклерикальний роман “Черниця”. Бомарше і його трилогія про Фігаро.</p>	2

24	Тема 4.4: Сентименталізм та преромантизм в європейській просвітницькій літературі. Індивідуальне заняття 17. Творчість Ж.-Ж.Руссо. Р.Бернс - видатний шотландський народний поет. Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.	2
25	Тема 4.6: Просвітництво в Німеччині: особливості історичного розвитку цієї країни. Індивідуальне заняття 18. “Буря і натиск” як свідчення невдоволених молодих сил. Просвітительські ідеї Г.Лессінга і його драма “Емілія Галотті”. Творчість Шіллера, його гуманістичні ідеали. Штюрмерські драми “Розбійники” і “Підступність та кохання”. Лірика, балади поета. Завдання для СРС: Ознайомитись з інформацією відповідних розділів підручників. Прочитати художні тексти.	2
26	Тема 4.7: І.В.Гете - вершина німецького Просвітництва. Практичне заняття 8. Значення роману “Страждання юного Вертера”. Драма “Фауст”, композиція, цілісність ідеї. Образи Фауста і Мефістофеля. Лірика і балади Гете. Експрес-контроль	2
27	Підвищення рейтингу. Залік	2
Всього:		54

6. Самостійна робота студента

Самостійна робота студента передбачає підготовку до аудиторних занять (ознайомлення з рекомендованою літературою, виконання індивідуальних завдань), тестів поточного контролю. Терміни виконання завдань і форма звітності згідно з п. 7 цього силабуса.

Вивчення дисципліни включає такі види самостійної роботи:

- підготовка до практичних занять;
- підготовка до експрес-контролю;
- підготовка до заліку.

Рекомендований час на підготовку до практичного заняття 3,9 год. СРС; до експрес-контролю – 8,3 год. СРС.

Політика та контроль

7. Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Відвідування практичних занять необхідне для розуміння історичних мистецьких процесів у Європі та досягнення програмних результатів навчання загалом. Перед заняттями здобувач вищої освіти ознайомлюється з рекомендованою літературою, наданою викладачем. Усі необхідні матеріали викладач розміщує на гуглдіску, доступ до якого мають студенти, які вивчають цей освітній компонент.

Виконані індивідуальні завдання здобувачі вищої освіти завантажують у свої папки на гуглдіску, доступ до яких надає викладач протягом першого тижня навчання. Термін виконання індивідуального завдання – 1 тиждень з моменту отримання. Виконані домашні навчальні завдання здобувачі вищої освіти завантажують у свої папки на гуглдіску або здають через Google Classroom, доступ до яких надає викладач протягом першого тижня навчання. Завдання, подані на перевірку після закінчення визначеного терміну, оцінюються в 0 балів. Якщо студент не здав завдання протягом визначеного терміну з поважної причини, яку підтверджує офіційний документ (довідка про непрацездатність, службова записка тощо), він може представити виконані завдання за графіком, узгодженим з викладачем, але не пізніше 8 практичного заняття. Перескладання

домашніх навчальних завдань з метою підвищення оцінки не передбачено. Відпрацювання пропущених без поважної причини занять за рахунок виконання додаткових навчальних завдань не передбачено.

Поточний контроль. Викладач регулярно заносить результати поточного контролю в модуль «Поточний контроль» Електронного кампусу згідно з Положенням про поточний, календарний і семестровий контроль в КПІ ім. Ігоря Сікорського. Детальніше: https://document.kpi.ua/2020_7-137. Ознайомитися з результатами поточного контролю студент може в особистому кабінеті в Електронному кампусі.

Правила призначення заохочувальних балів. Відповідно до Положення про систему оцінювання результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/37>), заохочувальні бали не входять до основної 100-бальної шкали РСО і не можуть перевищувати 10% рейтингової шкали, тобто максимальна кількість додаткових балів – 10. Для підвищення мотивації здобувачів вищої освіти займатися науково-дослідницькою роботою, їм призначають заохочувальні бали за участь у науково-практичних конференціях, семінарах, круглих столах і воркшопах за тематикою освітнього компонента (за умови публікації тез доповіді або наявності сертифікату про участь у відповідному заході). Підставою для нарахування заохочувальних балів може бути участь у перекладацьких проєктах КПІ ім. Ігоря Сікорського та участь у науковому гуртку «Відлуння кіфари». Штрафні бали з освітнього компоненту не передбачені.

Академічна доброчесність. Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/code>) та Положенні про систему запобігання академічному плагіату (<https://osvita.kpi.ua/node/47>).

Норми етичної поведінки. Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів. Студенти мають право аргументовано оскаржити результати будь-яких контрольних заходів, пояснивши з яким критерієм не погоджуються. Процедурю деталізовано в Положенні про апеляції в КПІ ім. Ігоря Сікорського.

Інклюзивне навчання. Освітній компонент може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами, окрім студентів з серйозними вадами зору, які не дозволяють виконувати завдання за допомогою персональних комп'ютерів, ноутбуків та/або інших технічних засобів. Детальніше про забезпечення інклюзивності освіти в КПІ ім. Ігоря Сікорського за посиланням <https://osvita.kpi.ua/node/172>.

8. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Процедура оцінювання результатів навчання за цим освітнім компонентом, форми контролю і рейтингова система оцінювання регламентовані Положенням про систему оцінювання результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/37>) та Положенням про поточний, календарний та семестровий контроль результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/32>).

Результати навчання з дисципліни оцінюються за РСО першого типу, тобто підсумкова оцінка здобувача формується на основі виконання всіх завдань, передбачених контрольними заходами. Оцінювання результатів навчання здійснюється за 100-бальною шкалою.

Оцінювання та поточний контроль. Система оцінювання орієнтована на отримання балів за роботу на практичних заняттях, а також за два експрес-контролі. Рейтинг студентів з освітнього компоненту складається з балів, отриманих за: роботу на 26 практичних заняттях, а також за два експрес-контролі.

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кіл-ть	Всього
1.	Робота на практичних заняттях	78 %	3	26	78
2.	Експрес-контроль	22 %	11	2	22

Всього	100
--------	-----

Основні критерії оцінювання роботи здобувачів

1. Відповіді на практичних заняттях

Ваговий бал – 3, максимальна кількість балів на практичних заняттях становить $3 \times 26 = 78$ бал.

Критерії оцінювання:

- «відмінно» (3 – 2,9 балів) – безпомилкове виконання всіх завдань із подальшою їхньою реалізацією під час наукового дослідження відповідно до таких критеріїв, як: правильність, обґрунтованість, чіткість, логічність, наочність.
- «добре» (2,8 – 2,6 балів) – виконання щонайменше 75% від обсягу завдань із подальшою їхньою реалізацією під час наукового дослідження відповідно до таких критеріїв, як: правильність, обґрунтованість, чіткість, логічність, наочність.
- «задовільно» (2,5 – 2 балів) – виконання щонайменше 60% від обсягу завдань із подальшою їхньою реалізацією під час наукового дослідження відповідно до таких критеріїв, як: правильність, обґрунтованість, чіткість, логічність, наочність.
- «незадовільно» (0 балів) – виконання недостатнього обсягу завдань або невиконання завдань без їхньої реалізації під час наукового дослідження відповідно до таких критеріїв, як: правильність, обґрунтованість, чіткість, логічність, наочність.

2. Експрес-контроль

Ваговий бал – 11, максимальна кількість балів за домашню контрольну роботу становить $11 \times 2 = 22$ балів.

Критерії оцінювання:

- «відмінно» (11 – 10 балів) – безпомилкове виконання всіх завдань із подальшою їхньою реалізацією під час наукового дослідження відповідно до таких критеріїв, як: правильність, обґрунтованість, чіткість, логічність, наочність.
- «добре» (9 – 8 бали) – виконання щонайменше 75% від обсягу завдань із подальшою їхньою реалізацією під час наукового дослідження відповідно до таких критеріїв, як: правильність, обґрунтованість, чіткість, логічність, наочність.
- «задовільно» (7 – 6 бали) – виконання щонайменше 60% від обсягу завдань із подальшою їхньою реалізацією під час наукового дослідження відповідно до таких критеріїв, як: правильність, обґрунтованість, чіткість, логічність, наочність.
- «незадовільно» (0 балів) – виконання недостатнього обсягу завдань або невиконання завдань без їхньої реалізації під час наукового дослідження відповідно до таких критеріїв, як: правильність, обґрунтованість, чіткість, логічність, наочність..

Результати поточного контролю оголошуються кожному студенту окремо у присутності або в дистанційній формі (електронною поштою або через Telegram/Viber) і обов'язково проставляються викладачем в Електронному кампусі в модулі «Поточний контроль».

Календарний контроль.

Календарний контроль проводиться двічі на семестр як моніторинг поточного стану виконання вимог силабусу.

Атестація студентів проводиться на 8 та 14 тижнях з зазначенням поточного рейтингу. Умовою задовільної атестації є значення поточного рейтингу студента не менше 50% від максимально можливого за 7 та 13 тижнів.

Максимальна кількість балів на першій атестації складатиме суму балів за відповіді на 12 практичних заняттях, а також за один експрес-контроль – 47 балів. Таким чином, студент отримує "атестацію", якщо його поточний рейтинг буде не менше 23 балів.

Максимальна кількість балів на другій атестації складатиме суму балів за відповіді на 26 практичних заняттях та двох експрес-контролях – 100 балів. Таким чином, студент отримує "атестацію", якщо його поточний рейтинг буде не менше 50 балів за дві атестації.

Критерій		I календарний контроль	II календарний контроль
Термін календарного контролю		8-ий тиждень	14-ий тиждень
Умови отримання атестації	Поточний рейтинг	≥ 23 балів	≥ 50 бали

Семестровий контроль у формі заліку проводиться на останньому занятті з освітнього компонента.

Умови допуску до семестрового контролю.

Рейтинг з кредитного модуля складає **100** балів. Умовою зарахування освітнього компонента є отримання здобувачем не менше 60% рейтингу з освітнього компонента.

Рейтинг може бути підвищено шляхом виконання *залікової контрольної роботи*. Вона є обов'язковою для тих, хто отримав від 40% до 60% рейтингу з освітнього компонента.

До нього також допускаються здобувачі, які отримали не менше 60% рейтингу з освітнього компонента, та бажають підвищити свій рейтинг. При цьому застосовується жорстка система. Усі бали, отримані протягом семестру, анулюються.

Залікова контрольна робота оцінюється у **100** балів.

Залікова робота проводиться у письмовий формі, передбачає відповіді на чотири питання за темами освітнього компоненту. Кожне питання оцінюється у 25 балів: 4 x 25 = 100 балів.

Критерії оцінювання відповіді:

«відмінно» – 25 – 22 балів: повне та аргументоване розкриття питання, вільне володіння матеріалом;

«добре» – 21 – 19 балів: повне розкриття питання, незначні похибки в аргументації та володінні матеріалом;

«задовільно» – 18 – 15 балів: часткове висвітлення питання, суттєві недоліки у побудові аргументації, обмежене володіння матеріалом;

«незадовільно» – 0 балів: питання не висвітлено, відсутність відповіді.

Сума балів залікової контрольної роботи переводяться до залікової оцінки згідно з таблицею.

Таблиця відповідності рейтингових балів оцінкам за університетською шкалою:

Кількість балів	Оцінка
100-95	Відмінно
94-85	Дуже добре
84-75	Добре
74-65	Задовільно

9. Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)

9.1. На залікову контрольну роботу винесено тематичний матеріал, прописаний у п. 5 цього силабусу.

9.2. Для цього освітнього компонента передбачене визнання результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті згідно з процедурою, прописаною у Положенні про визнання в

КПШ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті (<https://osvita.kpi.ua/node/179>).

Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):

Складено доцентом кафедри ТППАМ к. філол. н. Глінкою Н. В.

Ухвалено кафедрою ТППАМ (протокол №1 від 31 серпня 2022 р.)

Погоджено Науково-методичною комісією зі спеціальності 035 Філологія (протокол №1 від 31 серпня 2022 р.)